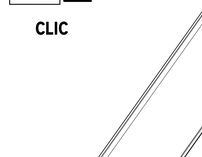
# Artens 25 YEARS GUARANTEE INTENSO RIGID



CLIC

2021/07-V05

* Garantie 25 ans / 25 años de garantía / Garantie de 25 ans / Garanzia 25 Anni / Εγγύηση 25 ετών /Kwarancja 25-letnia / Таралтгүй 25 роки / Garanzia 25 ani / Záruka na 25 let

PT Manual d'Instruções | ES Manual de Instrucciones | FR Manual de Instrucciones | IT Manuale di Istruzioni
EL Εγχειρίδιο Οδηγιών | PL Instrukcja Obsługi | UA Інструкція З Експлуатації | RO Manual de Instrucțiuni
EN Instructions Manual | BR Manual de Instruções

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales /Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali /Μετάφραση των πληροφοριακών οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale /Original Instructions / Tradução das Instruções Originais /

## PT NOTICE DE POSE

GARANTIE

**"Les dalles/lames sont garanties 25 ans** (voir emballage) à compter de la date d'achat, sur présentation du ticket de caisse.

**La garantie couvre uniquement la valeur du produit.** Exclusions de garanties: dégâts des matériaux non prévus, défaut d'aspect suite à l'application d'un produit de finition, dégâts consécutifs au gonflement, progressive et périodique du produit, décoloration consécutif à une pose en rapport avec les règles d'installation et les indications de la notice, dégâts générés par la chute d'objets et dégâts des eaux.

**La garantie couvre le remplacement des dalles/lames défectueuses à** l'exclusion des frais de pose et de dépose.

**La garantie est non applicable:** Pour les ruptures, ondulations, utilisations abusives ou anormales de l'utilisateur, dont notamment:

- les défauts liés à la pose (non respect de la notice de pose, pose sur support non plan, non stable, non propre, non conforme, ...) ;
- les défauts liés à l'extérieur, les impacts ou rayures sur les dalles/lames ;
- les défauts liés à l'extérieur, les impacts accidentels (chocs, chute d'objets, déplacements générant des rayures ...) ;
- les défauts de fabrication visible avant la pose ;

Pour les dégâts des eaux moisissures et/ou dégâts des eaux (fuites, inondations), pour une installation extérieure, sur un mur, pour une installation dans une résidence secondaire, pour un emplacement avec une exposition directe au soleil qui amène des températures hors des limites autorisées, pour une installation dans un lieu de vie, salle de réception, chambre, restaurant. **Exclusion de destination pour la garantie commerciale:** piscines, pulverisateur, supérette, café, grands magasins> 500 m², magasins spéciales: supermarché, animaleries, jardinerie, hypermarché, hall d'exposition pour véhicules, hôtel: cafétéria, cuisine collective et annexes, hall d'entrée, hôpitaux et bâtiments assimilés, résidences pour personnes âgées, restaurant et comptoir bar, cuisine et annexes, bolier de nuit.

L'utilisation du transpalette et du chariot n'est pas autorisée.

IMPORTANT

CETTE NOTICE EST À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LA POSE DU SOL PVC ET À CONSERVER AVEC VOTRE FACTURE D'ACHAT. CETTE NOTICE VOUS APPORTERA LES INFORMATIONS NÉCESSAIRES À LA BONNE POSE ET AU BON ENTRETIEN DE VOTRE SOL PVC.

**Chères clientes, chers clients,**

Ce revêtement est destiné à un usage résidentiel intérieur uniquement (T° pièce entre 10° et 35°). Il n'est donc pas destiné aux pièces non isolées. La pose de ce revêtement devant une baie vitrée est autorisée, nous recommandons cependant une pose collée avec un joint de dilation de 12mm tout autour de la pièce concernée.

ÉTAPE 1 - RECONNAISSANCE DU SOL

LA RECONNAISSANCE ET PRÉPARATION DU SUPPORT SONT DES ÉTAPES IMPORTANTES DANS LA RÉUSSITE DE LA POSE.

- Critères de pose : si votre support est sain, propre, lisse, plan, sec et sans remontée d'humidité, débarrassé de tous déchets, traces de peinture, sans fissures, dégraissé et entièrement dépoussiéré et normalement poreux, **passez directement à l'étape 3.** Ce produit peut être posé sur un carrelage stable avec des **joints inférieurs à 4 mm de largeur et 2 mm de profondeur.**

- Si votre support ne répond pas aux critères de pose ou est incompatible avec une pose directe (sol souple, sol fissuré ...), **l'étape 2 est obligatoire.**

IMPORTANT

Le sol chauffant doit être arrêté 48 heures avant le ragréage et remise progressivement 48 heures après la pose du revêtement de sol, par palier de 5°C par 24 heures.
Ne pas poser de charge lourde (ex : cuisine équipée) directement sur le sol, mais privilégier une pose autour de l'objet concerné. Le sol doit rester flottant.

ÉTAPE 2 - PRÉPARATION DU SUPPORT

| VOTRE TYPE DE SOL... | AVANT LA POSE* |
|---|---|
| Chape béton/ciment totalement sèche (temps de séchage 15 jours/cm d'épaisseur) | > Si le sol présente trop d'irrégularités, prévoir un primaire de rénovation et un ragréage |
| Carrelage, carreaux de ciment | > 1. Vérifiez la stabilité des carreaux 2. Combler et lisser les joints supérieurs à 4 mm de largeur et 2 mm profondeur. Si le sol présente trop d'irrégularités, prévoir un primaire de rénovation et un ragréage |
| Moquette, textile sol en fibres naturelles (sisal, jute de mer...), sol en vinyle (PVC), linoléum | > 1. Arracharge du revêtement 2. Grattage/Décapant colle Si le sol présente trop d'irrégularités, prévoir un primaire de rénovation et un ragréage |
| Parquet contrecollé, stratifié, parquet bois | > 1. Dépose du revêtement et sous-couche éventuelle Si le sol présente trop d'irrégularités, prévoir un primaire de rénovation et un ragréage |
| Parquet bois cloué ou collé | > 1. Vérifiez la stabilité des lames sur leur support 2. Ponçage 3. Primaire de rénovation 4. Ragréage fibré |

* Bien respecter les instructions des fabricants de primaire et de ragréage et les temps de séchage.

ÉTAPE 3 - POSE DU SOL

BON À SAVOIR

IMPORTANT

POUR UNE HARMONIE DES COULEURS, IL EST IMPÉRATIF DE MÉLANGER LES PAQUETS

Poser la première rangée en commençant à gauche.

ÉTAPE 4 - ENTRETIEN

- **Pour un entretien à sec, balayez ou aspirez** (embout brosse à poils souples).
- **Pour le lavage, utilisez une serpillière humide avec un détergent neutre** (ne jamais utiliser une quantité d'eau excessive).
- **Ne jamais utiliser de produits abrasifs**, cire, vernis…
- ***Ne pas utiliser de tapis, dont le dos est en caoutchouc ou en latex,** au risque de laisser des traces sur votre sol.

## ES INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACIÓN

GARANTÍA

**"Las baldosas/tarimas están garantizadas 25 años** (ver embalaje) a contar de la fecha de compra, con presentación del ticket de caja.

**Esta garantía cubre todos los vicios ocultos del producto** (vicio de fabricación) y deterioros anormales, a condición de que las baldosas/tarimas se hayan puesto en una vivienda de uso privado y no profesional, se colocaren y mantengan conforme a las instrucciones de uso.

**La garantía cubre el reemplazo de las baldosas/tarimas** defectuosas con exclusión de los gastos de colocación y desmontaje.

**La garantía no es aplicable:**
Para las faltas, negligencias, uso abusivo o anormal del usuario, entre los cuales:

- los defectos ligados a la colocación (no respeto de preparación del soporte, mal ensamble, encolado/desencolado varias veces).
- los defectos ligados al mantenimiento, uso privado o no profesional, colocación y mantenimiento conforme a las instrucciones de uso.
- los defectos de fabricación visibles antes de la colocación.

**mosaicos/réguas** defeituosas excluindo as despesas de colocação e de remoção.

**A garantia não é aplicável:** Para os erros, negligências, utilização abusiva ou anormal do utilizador, incluindo:

- os defeitos ligados à colocação (não-respeito da preparação do suporte, montagem inadequada, colagem/descolagem vários repetidos).
- os defeitos associados à limpeza, os impactos acidentais (choques, quedas de objetos), movimentos que provoquem riscos ...)
- os defeitos de fabricação visíveis antes da instalação, riscos...).

Para os danos causados por humidades e/ou dégas (derrames, inundações), para uma instalação exterior, para uma instalação em uma segunda residência, para uma aplicação cuja uma exposição directa al sol que conlleva temperaturas superiores a los limites autorizados.

**Garantía comercial 5 años:** Oficina, sala de reuniones, pequeñas tiendas <100m² primera planta + arriba, hotel (pasillo, sala de recepción, habitación), restaurant.

**Exclusión de destino para la garantía comercial:** se prohíbe el uso de transpaletas, carretilla y carritos sobre, tiendas de comidas, farmacia, tiendas de comestibles, cafés, grandes tiendas >100 m², tiendas especializadas: supermercados, tiendas de mascotas, viveros
Hipermercado
Sala de exposición de vehículos
Hotel: cafetería, cocina colectiva y anexos , vestíbulo, hospitales y edificios similares, residencias de ancianos, restaurante y barra de bar, cocina y anexos, club nocturno, discoteca.

ETAPA 3 - COLOCACIÓN DEL SUELO

ESTA BIEN SABEDIO

IMPORTANTE

PARA UNA ARMONÍA DE COLORES, ES IMPRESCINDIBLE QUE SE MEZCLEN LOS PAQUETES

Coloque la primera fila empezando por la izquierda.

ETAPA 1 - RECONOCIMIENTO DEL SUELO

- Criterios de colocación: si el soporte es sano, limpio, liso, plano, seco y sin subida de humedad, sin desechos, ni rastros de pintura, sin grietas, desengrasado, totalmente desplovonado y normalmente poroso, **pasar directamente a la etapa 3.** Este producto puede colocarse en un embaldosado estable con **juntas inferiores a 4mm.**

- Si el soporte no responde a los criterios de colocación o es incompatible con una colocación directa (suelo flexible, suelo flotante ...), **la etapa 2 es obligatoria.**

IMPORTANTE

El suelo radiante debe apagarse 48 horas antes del nivelado y volver a encenderse progresivamente 48 horas después de la colocación del revestimiento de suelo, en rangos de 5°C cada 24 hrs.

No colocar cargas pesadas (por ejemplo: una cocina equipada) directamente sobre el suelo, sino colocar alrededor del objeto en cuestión. El suelo debe permanecer flotante.

ETAPA 2 - PREPARACIÓN DEL SOPORTE

| TIPO DE SOLO... | ANTES DE COLOCACIÓN* |
|---|---|
| Capa de hormigón/ cemento no fisurada irregular, totalmente seca (tiempo de secado 15 días/cm de espesor) | > 1. Primario de renovación 2. Alisado |
| Embaldosado, baldosas de cemento | > 1. Verificar la estabilidad de las baldosas 2. Rellenar y alisar las juntas de más de 4 mm de anchura y de 2 mm de profundidad. Si el suelo presenta demasiadas irregularidades, prever un primario de renovación y un alisado. |
| Moqueta, textil suelo de fibras naturales (sisal, jute de mar...), suelo de vinilo (PVC), linóleum | > 1. Arrancar el revestimiento 2. Raspadura/Decapante cola 3. Primario de renovación 4. Alisado |
| Entarimado, contrachapado, estratificado, entarimado madera o revestimiento de suelo madera tipo chapeado | > 1. Desmontar el revestimiento 2. Primario de renovación 3. Alisado |
| Entarimado madera clavado o pegado | > 1. Verificar la estabilidad de las tarimas 2. Lijado 3. Primario de renovación 4. Alisado fibrado |

* Bien respetar las instrucciones de los fabricantes de primaire y alisado así como los tiempos de secado.

## PT INSTRUÇÕES PARA A COLOCAÇÃO

GARANTIA

**"As tábuas/tarimas estão garantidas 25 anos** (ver embalagem) a contar da data de compra, com apresentação do recibo.

**Esta garantia cubre todos los vicios ocultos del producto** (vicio de fabricación) y deterioros anormales, a condición de que las tábuas/tarimas se hayan puesto en una vivienda de uso privado y no profesional, se colocaren y mantengan conforme a las instrucciones de uso.

**La garantía cubre el reemplazo de las tábuas/tarimas** defectuosas con exclusión de los gastos de colocación y desmontaje.

**A garantia não é aplicável:** Para os erros, negligências, utilização abusiva ou anormal do utilizador, incluindo:

- os defeitos ligados à colocação (não-respeito da preparação do suporte, mal ensamble, encolado/desencolado varias veces).
- os defeitos ligados à manutenção, uso privado ou não profissional, colocação e manutenção conforme a las instruções de uso.
- os defeitos de fabricação visíveis antes da colocação.

ETAPA 3 - COLOCAÇÃO DO PAVIMENTO

A SABER

IMPORTANTE

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA COLOCAÇÃO DO PAVIMENTO PVC E CONSERVÁ-LAS COMO O RECIBO DE COMPRA. ESTAS INSTRUÇÕES FORNECEM AS INFORMAÇÕES NECESSÁRIAS PARA COLOCAR E CONSERVAR CORRETAMENTE O PAVIMENTO PVC.

**Estimado cliente,**

Agradecemos a aquisição dos nossos produtos e esperamos que seja uma total satisfação. Este revestimento destina-se exclusivamente para uso residencial interior (Pez entre 10° e 35°). Não é adequado para divisões sem isolamento. A instalação deste revestimento em frente de uma grande vidraça é autorizada, no entanto recomendamos uma instalação colada com uma junta de dilatação de 12 mm em toda a volta da peça em questão.

ETAPA 1 - VERIFICAÇÃO DO SOLO

- Critérios de instalação: se a superfície estiver em bom estado, limpa, lisa, plana, seca e sem humidade, isenta, restos de tinta, fissuras, gordura, totalmente isenta de poeira e sem porosidade, **passe diretamente para a etapa 3.** Este produto pode ser colocado sobre ladrilhos/ cerâmica estáveis com **juntas inferiores a 4mm.**

- Se a superfície não respetar os critérios de instalação ou for incompatível com uma instalação direta (solo flexível, solo flutuante ...), **a etapa 2 é obrigatória.**

IMPORTANTE

O piso radiante deve ser desligado 48 horas antes da alisar o solo, em seguida, deve ser ligado progressivamente 48 horas após a instalação do revestimento, por incrementos de 5°C por 24 horas.

Não colocar uma carga pesada (ex: cozinha equipada) diretamente no chão, mas colocque em torno do objeto em questão. O solo deve permanecer flutuante.

ETAPA 2 - PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE

| O TIPO DE SOLO... | ANTES DA COLOCAÇÃO* |
|---|---|
| Placa betão/cimento não fisurada irregular, totalmente seca (tempo de secagem: 15dias/cm de espessura) | > 1. Aplicação de primário 2. Acabamento |
| Cerâmica, ladrilhos, ladrilhos de cimento | > 1. Verificação e correcção das irregularidades na cerâmica e/ou ladrilhos 2. Preencha e alise as juntas com mais de 4 mm de largura e 2 mm de profundidade. Se o solo tiver muitas irregularidades, aplicar um primário de renovação e um alisado. |
| Alcatifa, pavimento têxtil de fibras naturais (sisal, ...), pavimento vinílico (PVC), linóleum | > 1. Remoção do revestimento e eventual sub-camada 2. Raspagem e remoção de cola 3. Aplicação de primário 4. Acabamento |
| Soalho contraculado, estratificado, soalho madeira ou revestimento de soalho madeira tipo contraplacado | > 1. Remoção do revestimento 2. Aplicação de primário 3. Acabamento |
| Soalho madeira pregado ou colado | > 1. Verificação e correcção das irregularidades entre réguas 2. Lixar 3. Aplicação de primário 4. Acabamento |

* Respeite as instruções dos fabricantes de primário e de acabamentos bem como, os tempos de secagem.

ETAPA 4 - MANTENIMENTO

- **Para um manteniminto en seco, barrer o aspirar** (boquilla con cepillo suave).
- **Para la limpieza, utilizar una bayeta húmeda con un detergente suave** (nunca utilizar una cantidad de agua excesiva).
- **Nunca utilizar productos abrasivos**, cera, barnicz…
- ***No utilizar tapetes, em que a base seja em borracha ou latex,** pois existe o risco de deixar marcas no chão.

ETAPA 3 - COLOCAÇÃO DO PAVIMENTO

A SABER

IMPORTANTE

PARA GARANTIR A HARMONIA DES CORES, É IMPERATIVO MISTURAR OS PACOTES

Pouse a primeira linha começando pela esquerda.

ETAPA 1 - ESAME DELLA SUPERFICIE

- Requisiti per la posa: se il sottofondo è sano, pulito, liscio, piano, asciutto e senza infiltrazioni di umidità, libero da rifiuti, tracce di pittura, senza fessure, sgrassato, completamente privo di polvere e normalmente poroso, **passare direttamente alla fase 3.** Questo prodotto può essere posato su un pavimento stabile con **giunti inferiori a 4mm.**

- Se il sottofondo non risponde ai requisiti per la posa o è incompatibile con la posa diretta (superficie mobile, fluttante, ...), **la fase 2 è obbligatoria.**

IMPORTANTE

Il pavimento riscaldante deve essere spento 48 ore prima della rifinitura e riaccese in maniera progressiva 48 ore dell' installazione della pavimentazione, con scatti di 5°C per 24 ore.

Non posare oggetti pesanti (ex: cucina completa) direttamente sul pavimento, ma effettuare la posa attorno all'oggetto in questione. Il pavimento deve restare flottante.

FASE 2 - PREPARAZIONE SOTTOFONDO

| TIPO DI PAVIMENTO... | PRIMA DELLA POSA* |
|---|---|
| Soletta c.ctruzzo/cemento non fiscia e irregolare, localmente asciutto (tempo per asciugare 15 gg/cm di spessore/espessura) | > 1. Primer 2. Fratura |
| Piastrelle, piastrella di cemento | > 1. Verifica stabilità delle piastrelle 2.Cogrire e aggiunare i giunti superiori a 4 mm di larghezza e 2 mm di profondità. Se la superficie presenta eccessive irregolarità, pensare ad un primer e una finitura |
| Moquette, rivestimento in fibra tecnile naturale (sisal, giunco...), pavimento in vinile (PVC), linoleum | > 1. Rimozione il rivestimento 2. Raiam/colla decapante 3. Primer 4. Finitura |
| Parquet multistrato, laminato, pavimento in legno impallacciato | > 1. Rimozione il rivestimento 2. Levigatura 3. Primer 4. Finitura fibrata |
| Parquet legno inchiodato o incollato | > 1. Verificare la stabilità dei listoni 2. Levigatura 3. Primer 4. Finitura fibrata |

* Osservare con cura le istruzioni dei fabbricanti di primer e di acabamento ben come, os tempos de secagem.

FASE 4 - POSA

TUTTE DA SAPERE

IMPORTANTE

PER UNA ARMONIZZAZIONE DEI COLORI, SI DEVONO OBBLIGATORIAMENTE MESCHIARE LE CONFEZIONI

Posare la prima fila cominciando a sinistra.

FASE 4 - MANUTENZIONE

- **Per una manutenzione a secco, scopare o aspirare** (con spazzola a setole morbide).
- **Per il lavaggio, usare uno stracio umido con un detergente delicato** (non usare mai un'eccessiva quantità d'acqua).
- **Non usare mai dei prodotti abrasivi**, cera, vernice…
- ***Non usare tappeti con fondo in gomma o lattice**, col rischio di lasciare segni sul pavimento.

## EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΣΤΑΔΙΟ - ΕΠΤΥΧΗΣΗ

**Η εγγύηση 25 ετών εφαρμόζεται** μόνο εάν τα πρόκειται μας ανα εξαιρέσεις ή ελαττώματα κατασκευής, ή ζημιές κατά τη μεταφορά, τη τοποθέτηση, τη χρήση ή τη συντήρηση.

Δεν εξαιρούνται: πρόκειται μόνο μόνο μόνο

# PL INSTRUKCJA MONTAŻU

## GWARANCJA

25 LATA GWARANCJI

***25 lat gwarancji na płytki/panele** (patrz opakowanie) dotyczy zakupu, za okaczem paragrafu. **Gwarancja ta obejmuje wszystkie ukryte wady produktu** (wady fabryczne), uszkodzenia produktu, zaczynając od płytyjasnemy pozostawione są do szybko przystosowanie timeskaleczeniu uszkodzenia zastrzeżone i utrzymywane zgodnie z instrukcjami. **Gwarancja obejmuje wyniesione uszkodzonych płyt/paneli :** wykryciem incydentów (zabrudzenia, spadającymi przedmiotami, porzysowaniem) - widoczne wady produkcyjne przed montażem. Szkoł sprowadzonych płytnej i lub przez montaż i instalację w wolnym powietrzu, zalane wody (przeciek, powodzi), do instalacji w drugim domu, dla lokalizacji z bezpośrednią ekspozycją na słońce, litera powodzie, ze temperatury wykraczają poza dziwnolow limity. Wszystkie wady produktu, w tym: zbyt wysoki, zbyt niski, zbyt mocny, zbyt słaby, zbyt kurczliwy, zbyt rozciągliwy, zbyt kurczliwy, zbyt rozciągliwy, zbyt kurczliwy, zbyt rozciągliwy